



10 PLANES  
DE OCIO

10 LEISURE  
PLANS

# TO RRE MO LI NOS

el origen  
del paraíso





#Torremolinos

@\_TTorremolinos

turismotorremolinos

ttorremolinos

# #TorremolinosesOcio

Torremolinos, el epicentro de la Costa del Sol, es reclamo turístico tanto para viajeros nacionales como extranjeros, los 365 días del año. Desde los años 50, la localidad se ha consolidado como destino turístico líder de la provincia malagueña. Sus cuidadas playas, inigualable gastronomía o diversidad cultural, hacen de Torremolinos uno de los destinos más solicitados por los turistas.

Un lugar donde el excelente clima se mezcla con la amplia oferta de actividades, con el ocio como referente principal. En definitiva, un manjar irresistible para todos aquellos que saben disfrutar del buen gusto, bajo la búsqueda de experiencias imborrables y que llenan de satisfacción al viajero. A continuación, os mostramos 10 planes de ocio para disfrutar en Torremolinos, uno de los municipios más singulares de la costa malagueña.

Torremolinos, the epicentre of the “Costa del Sol”, is a tourist attraction for national and foreign travelers, all year round. Since the 50s, the city has consolidated itself as leading tourist destination of Málaga province. Its well-maintained beaches, unique gastronomy or cultural diversity, make Torremolinos one of the most demanded destinations by tourists.

A place where the excellent climate mixes with the wide offer of activities, with leisure as a principal referent. In the end, an irresistible delicacy for all those who know to enjoy the good taste, under the search of unforgettable experiences that fill the traveler with satisfaction. Following, you will find 10 leisure plans to enjoy in Torremolinos, one of the most special municipalities of the Málaga Coast.

1



## Enjoy el sabor de Torremolinos

Torremolinos dispone de un sinfín de **propuestas gastronómicas** dispuestas a sorprender los paladares más exigentes. Recorrer los **típicos chiringuitos** o bares de la zona, donde **disfrutar del sabor a mar**, será, sin duda, una experiencia única para los sentidos.

## Disfruta de...

El sabor único que brinda un **espeto de sardinas**, asado a fuego lento de manera tradicional en los chiringuitos de La Carihuela, El Bajondillo, Playamar y Los Álamos. Para culminar, endulza tu experiencia sensorial con un buen vino dulce de Málaga. ¡Te sorprenderá!

## Enjoy the taste of Torremolinos

Gastronomy, the queen of experiences. Torremolinos has boundless gastronomic proposals ready to surprise the most refined palates. To go around the typical 'chiringuitos' and bars of the area, enjoying the flavour of the sea, will be, without doubt, a unique experience for the senses.

### Enjoy...

The unique taste of the 'espeto de sardinas', cooked at low heat in the traditional way of the 'chiringuitos' of 'La Carihuela', 'El Bajondillo', 'Playamar' and 'Los Álamos'. To finish, sweeten your sensorial experience with a good sweet wine of Málaga. It will surprise!



# 2



CAÑADA DEL LOBO

## Enjoy Deporte: Respira, estás en Torremolinos

Es hora de perder la noción del tiempo, de relajarse y encontrarse con las sensaciones inigualables que brinda el deporte. Atrévete a sentir la **magia de la naturaleza** más pura de la Sierra de Torremolinos.

### Disfruta de...

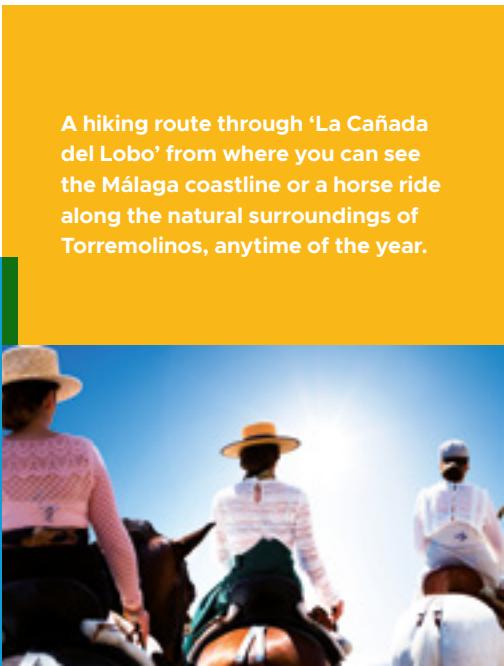
Una ruta de senderismo por La Cañada del Lobo desde donde se divisa el litoral malagueño o un paseo a caballo por el entorno natural de Torremolinos, en cualquier época del año.

#TorremolinosOcio

## Enjoy Sports: Breath, you are in Torremolinos

It is time to lose the sense of time, to relax and meet those unique sensations that sports gives you. Dare to feel the **magic of nature** of Torremolinos mountains.

A hiking route through 'La Cañada del Lobo' from where you can see the Málaga coastline or a horse ride along the natural surroundings of Torremolinos, anytime of the year.



# 3



CASA DE LOS NAVAJAS

## Enjoy tu mente de Torremolinos

Un auténtico reclamo cultural donde descubrir lugares con estilo propio. Un paseo por Torremolinos será algo más que caminar. Encontrar verdaderas obras arquitectónicas, repletas de **historia y curiosidades**, hará de vuestra visita, la mejor de las experiencias.

## Disfruta de...

El placer de conocer la arquitectura neomudéjar visitando un auténtico palacete que data de los años 20, la Casa de los Navajas. Añade a tu experiencia, la intriga de descubrir los misterios de la localidad, mediante una visita al entorno de la Torre Pimentel.

## Enjoy your mind in Torremolinos

An authentic cultural attraction to discover places with a proper style. A walk along Torremolinos will be more than just walking. To find true architectural works, full of **history and curiosities**, will make your visit the best of experiences.

## Enjoy...

The pleasure of learning about the neo-mudejar architecture visiting an authentic mansion dating from the 20s, the 'Casa de los Navajas' (House of the Navajas). Add to your experience, the intrigue of discovering the mysteries of the city, visiting the environment of the 'Torre Pimentel' (Pimentel tower).

TORRE PIMENTEL



# 4



## Enjoy Cultura: la calle como escenario

La ciudad es un escenario abierto, un centro de arte al aire libre. Sus plazas y calles abergan durante **todo el año espectáculos musicales, gastronómicos, de expresión artística, exposiciones y festivales para todos los públicos.**

### Disfruta de...

**Bellezas insólitas distribuidas por las calles y centros culturales de la localidad, tales como el Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso. Además, encontrarás exposiciones, teatros y talleres que harán vibrar tu experiencia.**

#TorremolinosOcio

## Enjoy Culture: the street as a stage

The city is an open stage, an open-air art center. Its squares and streets hold musical, gastronomic, artistic shows, exhibitions and festivals for all audiences throughout the year.

### Enjoy...

Unusual beauties distributed through the streets and cultural centres of the city, such as the Pablo Ruiz Picasso Cultural Centre. In addition, you will find exhibitions, theatre plays and workshops that will make of it a vibrating experience.

CENTRO CULTURAL PABLO RUIZ PICASSO



5



VIRGEN DEL CARMEN

## Enjoy la tradición en Torremolinos, vívela!

Las costumbres y tradiciones más remotas, toman vida en Torremolinos. La localidad ofrece un amplio abanico de **eventos y celebraciones populares**, reconocidos en todo el ámbito internacional. Un recorrido por la **cultura, gastronomía y tradición** envuelto en bailes, cantes y diversión, los 365 días del año.

### Disfruta de...

La auténtica tradición vivida en la localidad, repleta de los momentos más emocionantes y espectaculares. Vive la **Procesión de la Virgen del Carmen**, el 16 de julio, o la Semana Santa, de la manera más ancestral.

**Enjoy tradition in Torremolinos, live it!**

The most remote customs and traditions come to life in Torremolinos. The city offers a wide range of **events and popular celebrations**, well-known in the international scope. A tour through **culture, gastronomy and tradition** wrapped into dances, singing and enjoyment, all the 365 days of the year.

**Enjoy...**

The genuine traditions of the city, full with the most emotional and spectacular moments. Live the **Parade of the 'Virgen (Virgin) del Carmen'**, on the 16<sup>th</sup> of July, or Easter, in the most ancestral way.



# 6



## Enjoy la Feria de Torremolinos

Cada año, a finales de septiembre, llega la **Feria y la Romería de San Miguel**. Sin duda, unas fiestas singulares en las que podrás disfrutar de una impresionante demostración del vigor de las tradiciones de un pueblo que mezcla con sabiduría el fervor religioso y la sana alegría propia de las **raíces andaluzas**.

### Disfruta de...

**Un domingo romero, peregrinando hasta la Ermita de San Miguel.** La llegada a ésta la podrás hacer a pie o a caballo, tú eliges. Dará igual tu elección ya que, haciendo el camino encontrarás arte, baile y cantes andaluces a raudales.

#TorremolinosesOcio

## Enjoy la Feria de Torremolinos

Every year, at the end of September, the **Fair and the 'Romería' of San Miguel return**. Without a doubt, very special festivities to enjoy an impressive demonstration of the strength of traditions in a city that wisely merges religious fervor with the healthy joy of the **Andalusian roots**.

### Enjoy...

A Sunday in the 'Romería', on pilgrimage to the Hermitage of San Miguel. You may get there either walking or riding a horse... your choice. Either way, you will find plenty of Andalusian art, dancing and singing on your way.



# 7



## Enjoy Bienestar

El ocio influye en el bienestar de las personas y Torremolinos tiene incontables ofertas para el disfrute de experiencias que no dejan indiferente a nadie. **Centros de bienestar**, con sesiones relajantes de SPA. La cultura por el bienestar a través de **deportes acuáticos o el yoga**, así como el interés por la salud vinculados al ocio están siempre presentes en su entorno.

## Enjoy Wellness

Leisure affects the well being of people and Torremolinos has countless offers to enjoy experiences that will leave no one indifferent. **Wellness centres**, with relaxing sessions of SPA. The Wellness culture through **water sports or yoga**, as well as the interest for health linked to leisure are always present.

### Enjoy...

A sound sleep, waking up feeling refreshed the following morning. Nothing easier than a relaxing afternoon in one of our SPAs after a session of paddle yoga.

## Disfruta de...

Un sueño profundo, despertando al día siguiente renovado. Nada más sencillo que una tarde relajante en uno de nuestros SPAs tras una sesión de paddle yoga.



# 8



## Enjoy Shopping

No matter what you are looking for, you will find it in Torremolinos; from traditional and artesan shops, to fashion brands, traditional markets and jewllery accessories.

## Enjoy Shopping

Busques lo que busques, lo encontrarás en Torremolinos; desde **comercios tradicionales y artesanos**, a **firmas de moda**, mercadillos tradicionales y complementos de joyería.

## Enjoy...

An afternoon in the city centre, walking along San Miguel street, losing yourself among the shop windows. Also, enjoy discovering the variety of its two weekly markets, that take place in the Fair-grounds. Do not forget the bazars of the 'Cuesta del Tajo' and those of the Promenade of 'El Bajondillo', 'Playamar' and 'La Carihuela'.

## Disfruta de...

Una tarde en el centro paseando por la Calle San Miguel, perdiéndote entre sus escaparates. Igualmente, aprovecha para descubrir la variedad de sus dos mercadillos semanales, que se celebran en el Recinto Ferial. No te olvides de los bazares de la Cuesta del Tajo y las del Paseo Marítimo del Bajondillo, Playamar y La Carihuela.

#TorremolinosOcio



# 9



## Enjoy Bailes! Vida nocturna

No en vano Torremolinos se ha ganado la fama del **corazón de la vida nocturna de la Costa del Sol**. Fue precisamente el referente principal del boom turístico de los **años 60**. Hace pocos años, ha vuelto a resurgir con fuerza, ofreciendo incontables locales para todos los gustos.

## Disfruta de...

Unos cócteles por el paseo marítimo de Playamar y los beach clubs de Los Álamos, que ofrecen tanto hamacas como buena música y lo último en gastronomía de día y de noche.

#TorremolinosOcio

## Enjoy Dancing! Nightlife

It is with good reason that Torremolinos has gained a reputation of being the **heart of nightlife of the 'Costa del Sol'**. In fact, it was the principal referent of the tourist boom **in the 60s**. A few years ago, it reappeared with force, offering countless premises to suit all tastes.

## Enjoy...

A few cocktails along the promenade of 'Playamar' and the beach clubs of 'Los Álamos', that offer hammocks as well as good music and the latest in gastronomy day and night.



# 10



ROCKIN RACE JAMBOREE | Foto: Zig\_Pix

## Enjoy Planes alternativos!

Torremolinos es el referente de la diversión en la Costa del Sol que abarca **actividades para todos los gustos y edades**. Torremolinos dispone no solo de incontables bares de copas, diversas salas de conciertos e **inolvidables shows**. Se puede incluso disfrutar del Crocodile Park o de refrescantes baños en su parque acuático Aqualand, durante la temporada estival.

## Disfruta de...

**Encuentros culturales donde se fusionan la gastronomía, la música en directo y la moda, con tiendas pop-up. O, si lo prefieres, podrás vivir una experiencia única en alguno de los festivales de diversos estilos que se celebran a lo largo del año.**

## Enjoy Alternative plans!

Torremolinos is the referent for enjoyment in the 'Costa del Sol' covering **activities for all tastes and ages**. Torremolinos not only has countless bars and pubs, several concert halls and **unforgettable shows**, but you may even enjoy the Crocodile Park and refreshing baths in the Aqualand water park, during summer season...

## Enjoy...

**Cultural meetings, where gastronomy, live music and fashion merge with pop-up shops. Or, if you prefer, you can live a unique experience in one of the different festivals that take place during the year.**

TORREMOLINOS PRIDE





@ cocinadeclaudia



@ adt\_deporte\_patricia



@ ffrancismontano



@ ttorremolinos



@ placido.sierra



@ adt\_deporte\_patricia



@ andalucia\_mola



@ ttorremolinos



# #TorremolinosesOcio





[www.turismotorremolinos.es](http://www.turismotorremolinos.es)

@\_TTorremolinos turismotorremolinos ttorremolinos